

Martina Mai

Bilderspiegel – Spiegelbilder

Wechselbeziehungen zwischen Literatur
und bildender Kunst in Malerromanen
des 20. Jahrhunderts

Königshausen & Neumann

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	10
TEIL I: THEORETISCHE GRUNDLAGEN	17
1. Zur Forschungslage.....	17
1.1 Die wechselseitige Erhellung der Künste als literaturwissen- schaftliches Forschungsgebiet	17
1.2 Der Malerroman in der Forschung des 20. Jahrhunderts	19
2. Bildkunst und Erzählkunst: Überlegungen zur Medienproblematik.....	27
2.1 Die Raum-Zeitlichkeit der Künste und die literarischen Gattungen	28
2.2 Narrative Bilder - deskriptive Bilder	40
3. Potenzierung, Autoreflexion und Metarelation	46
3.1 Künstler und Werk.....	46
3.2 Das Gemälde im Roman: <i>mise en abyme</i> und <i>chinese box</i>	52
3.3 Metafiktion und Metarelation im Malerroman	63
3.3.1 Definition.....	63
3.3.1.1 Gegenstandsbereich	65
3.3.1.2 Textsorte/Medium	66
3.3.1.3 Implizite und explizite Formen	68
3.3.2 Illusionsstörung.....	73
3.3.3 Innovation.....	74
4. Zum narrativen Umgang mit Gemälden	77
4.1 Die Frage nach der ikonographischen Vorlage	77
4.2 Überlegungen zur Umsetzung von Bild in Text innerhalb litera- rischer Werke anhand der Übersetzungstheorie Schleiermachers	80
TEIL II: ANALYSEN	88
1. John Berger, <i>A Painter of Our Time</i>	88
1.1 „A Farewell to Painting“ – der Malerroman als Abschied von der Malerei.....	88
1.2 Autonomie	90
1.2.1 Lavin und sein Werk	90
1.2.2 Bilder des Exils	92
1.2.3 Kunst und politisches Engagement	94
1.3 Modernität.. ..	97
1.3.1 <i>The Swimmer</i> – Bildbeschreibung im Roman	97
1.3.2 Bildbeschreibung im kunstkritischen Essay	100
1.3.3 Erneuerung durch Kontinuität	101
1.4 Anonymität.....	103
1.4.1 <i>The Swimmer</i> versus <i>Zwemmers</i> : Bildbeschreibung und Original.....	103
1.4.2 Malerei und Zeichnung	105
1.4.3 Ein Kritiker unserer Zeit: <i>John's Portrait</i>	106

1.5	Ausblick: Bildende Kunst und Literatur in <i>A Painter of Our Time</i> und in Bergers späterem Werk	108
2.	Patrick White, <i>The Vivisector</i>	112
2.1	Die handlungsbestimmende Funktion der Gemälde	112
2.2.	Vivisektion als ästhetisches Prinzip	114
2.2.1	Duffield als Vivisektor	114
2.2.2	Gott als Vivisektor	117
2.2.3	Der Autor als Vivisektor	120
2.3	„I am hobbled by words ...“: Das Orientierungssystem der Malerei.....	127
2.3.1	Das Problem des Schreibens und Bezeichnens	128
2.3.1.1	Krise und Innovation	128
2.3.1.2	Ratio und Intuition.....	132
2.3.2	Montage und <i>point of view</i>	137
2.4	Implizite Metarelation als „intuitive Selbstreflexion“	140
3.	Kurt Vonnegut, <i>Bluebeard</i>	142
3.1	Die Bilder in <i>Bluebeard</i>	142
3.1.1	Das Leben als imaginäre Kunstgalerie	142
3.1.2	Die Sonderstellung von <i>Now It's the Women's Turn</i>	145
3.2	<i>Now It's the Women's Turn</i> als <i>mise en abyme</i>	147
3.2.1	Autobiographie in der Autobiographie	147
3.2.2	Gemälde mit Geschichte: Kunstgeschichte des 20. Jahr- hunderts und <i>Now It's the Women's Turn</i>	148
3.3	Annäherung von Text und Bild	152
3.3.1	Polyphonie	152
3.3.2	Diskontinuität und Perspektive	155
3.4	<i>Mock-biography</i>	158
3.4.1	Karabekian und Pollock: Das Spiel mit Personen verschiedener Wirklichkeitsebenen.....	158
3.4.2	Künstler und Künstlerlegenden.....	159
3.5	Kunst und Kommunikation.....	162
3.5.1	Moderne Malerei und Musik.....	162
3.5.2	Malerei und Literatur.....	164
3.6	Dilemma einer Doppelbegabung.....	166
3.7	Das Menschliche an der Kunst	168
3.8	Jede Wirklichkeit ist Fiktion	170
4.	Luigi Malerba, <i>Le pietre volanti</i>	172
4.1	Ein Buch der Beziehungen	172
4.2	Das Gemälde <i>Le pietre volanti</i> als zentrale <i>mise en abyme</i>	173
4.2.1	Das Ei des Romer	174
4.2.2	Die Thematik der Fälschung.....	179
4.2.3	Der Steinkreis	182
4.2.3.1	Zeit und Raum.....	183
4.2.3.2	Der zyklische Text.....	185

4.2.4 Eine Sprache aus Stein	186
4.3 Identität – ein Zeichencode	189
4.3.1 Romers Alphabet	189
4.3.2 Die Steine, der Tod und der Vater.....	191
4.3.3 Die Blumenbilder	192
4.4 <i>La poetica dell'incompiuto</i> und das offene Kunstwerk.....	194
4.5 Strukturen im „Chaos“ der Autoreflexion	198
 SCHLUSS.....	 201
1. Resümee: Bewertung des Forschungsansatzes	201
2. Ausblick: Berührungspunkte zwischen Malerei und Literatur im Malerroman.....	205
 ANHANG.....	 210
1. Literaturverzeichnis	210
1.1 Primärliteratur	210
1.2 Sekundärliteratur	211
2. Briefe Friso ten Holts	224